실용영어1(두산김) 5강

http://likasuni.tistory.com

Curitiba: A Green City

도 시 인 구

***As** the world's urban population **has** grown*, many cities have been facing serious urban problems, 교통체증 ***such** as heavy traffic, poverty and pollution.*

Curitiba, *the third largest city in Brazil*, *once* **suffered from** such problems, **but** not anymore.

The city, ***through** careful and creative urban planning*, **has transformed** itself **into** one of the world's best examples ***of** an "eco-city."*

The urban bus system, *one of Curitiba's best-known planning successes*, **enables** buses **to move** faster **than** those ***in** other cities*.

굴절 버스 운행된다 전 용

The long **double-jointed buses run** *in the "bus only"* 차 선 *lanes of five major streets*. Passengers **wait for** the buses *in round glass stations.*

They **pay** their fares ***before** entering the stations*. ***When** a bus arrives*, the station doors **open** like a subway's **so that** many people **can get on and off** the bus very quickly.

The bus usually **stays** less than 20 seconds ***at** each stop*. This efficient system ***makes*** commuting more **pleasant** and also ***helps*** **to** decrease air pollution.

Curitiba : A Green City

세계의 도시 인구가 증가함에 따라, 많은 도시들은 교통 체증과 가난, 오염과 같은 심각한 도시 문제들에 직면해오고 있다.

브라질에서 세 번째로 큰 도시인 쿠리치바는 한때 그러한 문제들에 시달렸지만, 이제는 더 이상 그렇지 않다.

세심하고 창의적인 도시 계획을 통해, 그 도시는 세계 최고의 '친환경 도시'의 본보기 중 하나로 바뀌었다.

도시 버스 체계는 쿠리치바의 가장 잘 알려진 성공한 계획 중 하나인데, 이것은 버스들이 다른 도시의 버스들보다 더 빨리 이동할 수 있게 한다.

기다란 이중 굴절 버스들은 5개 주요 도로의 '버스 전용' 차선에서 다닌다. 승객들은 둥근 유리관 정류장에서 버스를 기다린다.

그들은 정류장에 들어가기 전에 요금을 지불한다. 버스가 도착하면, 정류장의 문은 많은 사람들이 아주 빠르게 버스에 타고 내릴 수 있도록 지하철의 문처럼 열린다.

버스는 보통 각 정류장에서 20초 이내로 정차한다. 이 효율적인 체계는 통근을 좀 더 쾌적하게 하고 대기 오염을 줄이는 데에도 도움이 된다.

	번역
Another urban planning project ***called*** *the Green Exchange program* **has** improved **both** poor people's lives **and** the environment.	녹색 교환 프로그램이라고 불리는 또 다른 도시 계획 사업은 가난한 사람들의 생활뿐만 아니라 환경도 개선했다.
In areas ***that*** *garbage trucks* ***can't*** *reach*, low-income people **can bring** their full bags of garbage to local centers ***to*** *exchange them* ***for*** *fresh vegetables or bus tickets.*	쓰레기차가 도달할 수 없는 지역에서, 저소득층 사람들은 쓰레기봉투를 지역 센터로 가져와서 신선한 채소나 버스표로 교환할 수 있다.
Children **can get** school supplies, chocolate, and toys ***in exchange for*** *reusable garbage*.	어린이들은 재사용이 가능한 쓰레기와 교환하여 학용품과 초콜릿, 장난감을 얻을 수 있다.
The city **hires** some of the poor ***at*** *a recycling plant where they sort the trash into glass, plastic, and aluminum. Under the slogan "Garbage That's Not Garbage,"* about 70 percent of Curitiba's garbage **is** recycled. • **percent, all, part, the rest, the majority, 분수, some, most + of +명사는 명사에 수의일치 시킴**	그 도시는 쓰레기를 유리와 플라스틱, 알루미늄으로 분류하는 재활용품 처리 공장에 일부 가난한 사람들을 고용한다. '쓰레기가 아닌 쓰레기'라는 슬로건 아래, 쿠리치바 쓰레기의 70% 정도가 재활용된다.
In *addition,* Curitiba **has** made a great effort *to preserve its green areas*. The city gives **tax breaks** (세제혜택) to companies ***that*** *have green areas* ***around*** *their workplaces.*	게다가, 쿠리치바는 녹지를 보존하기 위해 몹시 애썼다. 그 도시는 직장 주변에 녹지를 가지고 있는 회사에 세제 혜택을 준다.

	번역
The residents ***of** Curitiba* **have planted** 1.5 million trees *along the city streets*.	쿠리치바의 거주자들은 도시의 거리를 따라 150만 그루의 나무를 심었다.
Many streets ***in** the downtown area* **have been changed into** pedestrian zones and these streets **are** now lined ***with** flower gardens*.	도심지에 있는 많은 도로들은 보행자 전용 구역으로 바뀌었고, 이 도로에는 이제 꽃밭이 줄지어 있다.
***As a result of** these efforts*, green areas **account** (차지하다) **for** 25 percent ***of** the city's total area.*	이러한 노력의 결과로, 녹지가 전체 도시 면적의 25%를 차지하게 되었다.
Curitiba now has a nickname, the ecological capital of Brazil.	쿠리치바는 이제 브라질의 생태계 수도라는 별명을 가지고 있다.
***According to** recent surveys*, over 98 percent of the people *living in Curitiba* **are** happy with their city, **while** more than 50 percent of the residents *of American cities like Detroit and New York* **would like to** move to someplace new.	최근의 조사에 의하면, 쿠리치바에 살고 있는 사람들의 98% 이상이 자신들의 도시에 만족하고 있는 반면, 디트로이트와 뉴욕 시와 같은 미국 도시 거주자들의 50%이상은 어딘가 새로운 곳으로 이사하고 싶어 한다.
The example of Curitiba **shows that** careful planning and creative thinking **can** solve many of the serious problems ***that** modern big cities now face.*	쿠리치바의 예는 세심한 계획과 창의적인 생각이 현대 대도시들이 직면한 많은 심각한 문제들을 해결할 수 있다는 것을 보여 준다.

Greener Living for Urban Families

***For** many years*, people *in cities* **have** depended on farmers ***in** rural areas **for** fruits and vegetables*. **But** recently, more and more people **are** growing their own fruits and vegetables.

This practice, calling (X) ***called** urban farming*, **is** going on in many parts of the world. People do urban farming *for personal, economic or environmental reasons*.

One family *in Pasadena*, *the Jules family*, **has become** famous ***for** its unique methods of urban farming*. The following **is** from their blog.

My family and I **live** ***as** farmers in the middle of downtown Pasadena, California*. We **get** all the food *we need from our own backyard, **which** is only about 400 square meters.*

***In** our garden*, more than 350 kinds ***of** vegetables,fruits and edible flowers* **grow** organically. We never **use** chemical fertilizers or pesticides. ***Although** this **may be** hard to believe*, our farming system **is** 60 to 150 times as efficient as industrial farming. You may wonder how this is possible.

Greener Living for Urban Families

수년 동안, 도시의 사람들은 과일과 채소를 얻기 위해 농촌 지역의 농부들에 의존해 왔다. 하지만 최근에 점점 더 많은 사람들이 과일과 채소를 직접 재배하고 있다.

도시 농업이라 불리는 이러한 실천은 세계의 여러 지역에서 행해지고 있다. 사람들은 개인적, 경제적, 환경적 이유로 도시 농업을 한다.

패서디나에 사는 Jules 가족은 독특한 도시 농사법으로 유명해졌다. 다음은 그들의 블로그에 나온 것이다.

우리 가족과 나는 캘리포니아 주 패서디나 시내 한복판에서 농부로 살고 있다. 우리는 우리가 필요로 하는 모든 음식을 우리만의 뒤뜰에서 얻는데, 그 뒤뜰은 400 제곱미터밖에 안 된다.

우리 채소밭에서는, 350종 이상의 채소와 과일, 식용 꽃이 유기 농법으로 자란다. 우리는 화학 비료나 농약을 절대 사용하지 않는다. 이것은 믿기 어려울지도 모르지만, 우리의 농사 방식은 산업 농사보다 60~150배나 효율적이다. 이것이 어떻게 가능한지 궁금할 것이다.

	번역
First of all, we **use** multistory gardening *to maximize the small space we have.* This technique **enables** us **to grow** four different crops.	우선, 우리는 우리가 가지고 있는 좁은 공간을 최대한 활용하기 위해 다층 원예를 사용한다. 이 기술은 우리가 작은 공간에서 4개의 다른 작물을 재배할 수 있게 한다.
Beans **grow** on fence(울타리) lines and lettuce **grows** in hanging baskets. *On the ground*(땅에서), two layers of vegetables **grow**.	콩은 울타리에서 자라고, 상추는 매달린 바구니에서 자란다. 땅에서는 채소가 2단으로 자란다.
Stronger, taller vegetables *like broccoli* **grow** *above smaller, more fragile vegetables* ***like*** *endive.* We also **raise** chickens, ducks, and goats, **not** just to get fresh eggs and milk, **but** to manage garden waste. • **not A but B = B, not A: A가 아니라 B다(B강조)**	브로콜리 같이 좀 더 강하고 키가 큰 식물은 꽃상추 같이 더 작고 좀 더 약한 식물 위에서 자란다. 우리는 또한 단지 신선한 달걀과 우유를 얻기 위해서가 아니라 채소밭의 쓰레기를 처리하기 위해서 닭과 오리, 염소를 기른다.
The animals ***eat*** the leftover(남은) greens(채소) and, ***in return***, ***supply*** organic fertilizer(비료) ***for*** *the garden*. Our garden(채소밭) **is** a good example ***of how*** *small spaces* ***can*** *be used efficiently* ***to*** *produce food* ***in*** *every way possible.*	동물들은 남은 채소를 먹고, 대신 채소밭에 유기농 비료를 제공한다. 우리 채소밭은 가능한 모든 방법으로 음식을 생산하기 위해 좁은 공간이 어떻게 효율적으로 사용될 수 있는지에 대한 좋은 예이다.

번역

I first **began** my farming life ***with*** *a small garden* in my backyard ***to grow*** *some vegetables and* ***feed*** *my family fresh, healthy food.*

나는 처음에 채소를 조금 길러 우리 가족에게 신선하고 건강에 좋은 음식을 먹이기 위해 뒤뜰에 작은 채소밭으로 농사를 시작했다.

These days my family **contributes to** (기여한다) a greener world in more ways ***than*** *just growing our garden.* We also **try to** use **as** little carbon energy **as possible** ***in order to*** *reduce our negative impact on the environment.*

요즈음 우리 가족은 그저 우리의 채소밭을 가꾸는 것보다 좀 더 많은 방법으로 더 친환경적인 세상에 기여한다. 우리는 환경에 미치는 우리의 부정적인 영향을 줄이기 위해서 가능한 한 적은 탄소 에너지를 사용하려고 노력하기도 한다.

Almost all our electricity **comes from** solar panels and our cars **drive** (움직인다) on biogas. I hope /this blog will **help** you ***to learn*** how to grow your own food organically and ***to live*** *in an eco-friendly way.*

우리의 거의 모든 전기는 태양 전지판에서 나오고, 우리의 자동차들은 생물 가스로 움직인다. 나는 이 블로그가 당신이 음식을 유기농으로 기르는 방법을 배우고 친환경적인 방법으로 사는 데 도움이 되기를 바란다.